

F. 97 — 2095

[S - C - 97/31347]

10 JUILLET 1997. — Règlement ajustant le budget général des dépenses de l'agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1997 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Art. 2. Conformément au tableau annexé au présent règlement, le crédit inscrit au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 est ajusté comme suit :

en millions de francs	Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — O r d o n n a n c e r i n g s - kredieten	in miljoen frank
Crédit non dissocié			Niet-gesplitst krediet
Initial	4.083,0	4.083,0	Initieel
Ajustement	232,0	232,0	Aanpassing
Ajusté	4.315,0	4.315,0	Aangepast

Art. 3. Le Receveur de l'Agglomération de Bruxelles est autorisé à verser à la Région de Bruxelles-Capitale les soldes d'emprunts de l'Agglomération via l'article 45.11 "Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale".

Art. 4. L'article de dépenses 45.11 "Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale" est non-limitatif.

Art. 5. Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

Promulguons le présent règlement, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport,

H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique de la Lutte contre l'incendie et de l'Aide médicale urgente,

R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,

D. GOSUIN

N. 97 — 2095

[S - C - 97/31347]

10 JULI 1997. — Verordening houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1997 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Art. 2. Overeenkomstig de tabel gevoegd bij deze verordening wordt het in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 ingeschreven krediet als volgt aangepast :

Art. 3. De Ontvanger van de Agglomeratie Brussel wordt toegestaan de saldi van de Agglomeratieleningen te storten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest via het artikel 45.11 "Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Art. 4. Het uitgavenartikel 45.11 "Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" is niet-limitatief.

Art. 5. Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

Kondigen deze verordening af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 juli 1997.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer,

H. HASQUIN

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. GRIJP

De Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

(1) *Session ordinaire 1996-1997 :*

Documents du Conseil. — A - 168/1. Projet de règlement. A - 168/2. Rapport

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 27 juin 1997.

(1) *Gewone zitting 1996-1997 :*

Documenten van de Raad. — A - 168/1. Ontwerp van verordening. A - 168/2. Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 27 juni 1997.

TABLEAU — TABEL

(in miljoen frank)	B.A. A.B.	Initieel 1997 Initial	Aanpassing — Ajustement	Aangepast 1997 Ajusté	(en millions de francs)
DEEL I Eigen uitgaven van de Agglomeratie					PARTIE I Dépenses propres à l'Agglomération
AFDELING 00 <i>Overdracht van inkomsten</i>					DIVISION 00 <i>Transfert de revenus</i>
Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (niet limitatief)	45,11	4.083,0	232,0	4.315,0	Transfert de revenus à la Région de Bruxelles- Capitale (non limitatif)
Totaal Afdeling 00	45,11	4.083,0	232,0	4.315,0	Total de la Division 00

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DE LA JUSTICE

[97/9790]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 8 septembre 1997 M. Ladrière, G., procureur général près la cour d'appel de Mons, est promu Grand Officier de l'Ordre de la Couronne.

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 8 septembre 1997 :

— démission honorable de ses fonctions de juge suppléant au tribunal de première instance d'Arlon est accordée, à sa demande, à M. Poncelet, A;

— démission honorable de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers est accordée, à sa demande, à M. De Boodt, A;

— démission honorable de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Mons est accordée, à sa demande, à M. Gonieau, Ph;

— la désignation de Mme Absolonne, B., juge au tribunal de première instance de Verviers, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1er octobre 1997;

— M. Goethals, B., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Nivelles, est désigné en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 1er septembre 1997.

[97/9792]

Par arrêté royal du 8 août 1997 est nommé greffier adjoint à la justice de paix du second canton de Louvain, M. Schruers, G., greffier au tribunal de commerce de Hasselt.

Par arrêtés royaux du 29 août 1997 sont nommés :

— greffier à la cour d'appel d'Anvers, Mlle Verswyvelen, C., greffier adjoint à cette cour, à partir du 1^{er} septembre 1997;

— greffier adjoint à la justice de paix du canton de Heist-op-den-Berg, M. De Bondt, G., employé sous contrat au greffe du tribunal de commerce de Malines;

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[97/9790]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 8 september 1997 is de heer Ladrière, G., procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen, bevorderd tot Grootofficier in de Kroonorde.

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 8 september 1997 :

— is aan de heer Poncelet, A., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen;

— is aan de heer De Boodt, A., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen;

— is aan de heer Gonieau, Ph., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Bergen;

— is de aanwijzing van Mevr. Absolonne, B., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Verviers, tot het ambt van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 oktober 1997;

— is de heer Goethals, B., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 1 september 1997.

[97/9792]

Bij koninklijk besluit van 8 augustus 1997, is benoemd tot adjunct-griffier bij het vrederecht van het tweede kanton Leuven, de heer Schruers, G., griffier bij de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Bij koninklijke besluiten van 29 augustus 1997 zijn benoemd tot :

— griffier bij het hof van beroep te Antwerpen, Mej. Verswyvelen, C., adjunct-griffier bij dit hof, met ingang van 1 september 1997;

— adjunct-griffier bij het vrederecht van het kanton Heist-op-den-Berg, de heer De Bondt, G., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van de rechtbank van koophandel te Mechelen;